

Encendido de las Velas de Januca

Las dos primeras bendiciones se dicen con el Shamash ya encendido,
antes de encender las velas de Januca.

Bendición #1

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם
אשר קדשנו במצותיו
וצונו להדליק נר של חנוכה.
Baruj ata Ado-noi Elo-heinu melej
ha-olam, Asher kid-shanu be-
mitzvo-sav, Ve-tzi-vanu le-had-lik
ner shel Januca.

Bendito eres Tú, Hashem, Dios nuestro, Rey del universo, que nos ha santificado con Sus preceptos y nos ha ordenado encender la vela de Januca.

Bendición #2

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם
שעשה נסים לאבותינו
בימים ההם בזמן הזה.
Baruj ata Ado-noi Elo-heinu melej
ha-olam, She-asa ni-sim la-avo-
seinu, Baia-mim ha-hem baz-man
ha-ze.

Bendito eres Tú, Hashem, Dios nuestro, Rey del universo, que realizó milagros para nuestros antepasados, en aquellos días en esta época.

Bendición #3

Esta bendición se dice únicamente en la primera noche.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם
שהחינו וקימנו
והגיענו לזמן הזה.
Baruj ata Ado-noi Elo-heinu melej
ha-olam, She-he-je-ianu ve-ki-
imanu Ve-hi-gi-ianu laz-man ha-ze.

Bendito eres Tú, Hashem, Dios nuestro, Rey del universo, que nos ha mantenido con vida, nos sostuvo y no ha permitido llegar a esta ocasión.

Este párrafo se dice que cada noche, después que la primera vela ha sido encendida.

הנרות הללו אנחנו מדליקים על הנסים ועל הנפלאות ועל התשועות ועל
המלחמות שעשית לאבותינו בימים ההם בזמן הזה על ידי כהניך הקדושים
וכל שמונת ימי חנוכה הנרות הללו קדש הם ואין לנו רשות להשתמש בהם אלא
לראותם בלבד כדי להודות ולהלל לשמך הגדול על נסידך ועל נפלאותיך ועל ישועתך.

Estas velas encendemos por los milagros, las maravillas, las salvaciones y las batallas que realizaste para nuestros antepasados en aquellos días en esta época, a través de Tus santos sacerdotes. Durante los ocho días de Januca, estas velas son sagradas y no estamos autorizados para darles uso corriente, sino para contemplarlas y así poder expresar agradecimiento y alabanzas a Tu gran Nombre por Tus milagros, Tus maravillas y Tus salvaciones.